



### 何雅慈油漆

經售老手。舖內外油漆。取價中平。  
住家電話：八七六六式六八  
日十時後：五五四四式三轉

### 錄雜事怪情奇

#### 仇恩劍

你猜好了！一雙如夜  
黑，赤粉裝其入陰險性  
格。  
許大雄隔窗板壁聽  
清楚，心中一凜，輕輕  
開門，緩緩走進去，  
正站了個四十開外的男子  
子，老鷹鼻，三角眼，正  
陰惻惻的盯着呂海山，顯  
然在逼他回話。

呂海山面色空前陰沉，冷冷地回  
道：「溫老爺！當年舊事，曲直不過你良  
心，呂某念着冤家宜解不宜結，垂老投  
荒，年來自問受過地，不想仍難逃  
諒，可兒何有何可諒？倒不如乾脆趁你  
心願就是。來吧！」說着拂袖而起，還  
出房外。那人倒不覺他忽然變了這般  
模樣，一時也覺意外，默然跟着他一  
走了出去。

放下平時，許大雄本奉命，自己  
決不敢隨便行動，只是眼前事態嚴重  
緊急，再遲遲不許多下，也暗中算出  
緊要，再遲遲不許多下，也暗中算出  
緊要，再遲遲不許多下，也暗中算出

但見他們兩人，時而靜如古岳，時  
而疾如飛走。有時又四掌隔空作勢相  
抵，各自潛運內功，暗鬥互相頑抗。時  
時得相筋，為狀良苦，更由於勢均力  
敵，雙方發出來的勁道竟在中間激起一  
陣漩渦，地上的泥沙葉屑都被捲成螺旋  
紋一路旋轉飛起四丈高，彷彿佛生了  
風，風力中心的風眼一般的景象一般，  
煞奇。

兩人就這樣在山頂翻滾滾滾門大半  
個更次，驚險百出，許大雄就一樹倒  
看，緊握大氣也不敢一抖。  
忽地一朶烏雲飛過天際，蓋着月亮  
，天色驟暗，轉瞬的視，顯然似乎受了  
影響，手脚顫抖，如如如如如如如如  
，雲時變得四方八面都有幾百隻掌影  
，向他圍攻過去，團團旋繞，恍如黃葉  
一般，許大雄也有眼花撩亂，偶一脫  
眼，那人右臂的「玄衡」，「銀鼎」等  
關節地方已落在他如海控制之下，大雄  
見，暗自欣喜。

就在此時，忽見那人對呂海山了  
兩句不知是甚麼話兒，竟忽忽力力，  
老呂當堂轉身，而且笑容，掏的雙  
掌在胸前，似在作勢表示甚麼的樣子，  
說時遲，那時快，誰想那人突然反變，  
雙手齊伸，快如奔電，使出一式嵩陽大  
十九手中的「雙龍纏柱」，低如如如，  
左右攔住呂海山兩腕，老呂猝不虞  
，竟被算倒。

### ATLAS ROOFING

電話：224-3644

專門承接油漆，  
修理或新蓋天面  
管溝去水管等，  
各項木工與三合  
土工程，以上工  
作，免費搜煙通  
，工作精良，價  
錢克己，華友光  
顧，極表歡迎。

### 馬國樑代理

JIM PATTISON 汽車

MAIN at 18th, VANCOUVER.  
Bus. 879-4233 Res. 327-0544

代理 Pontiac, Buick  
Acadia, Beaumont  
Vauxhall 汽車  
專誠為僑胞  
服務解答各  
切買車問題  
歡迎垂詢 服務週到  
PHONE: FRED MAH

### 華黃

油漆界華黃  
修整工程  
價錢一實平  
工作担保好  
總之平兼好  
電話：八三一五五  
BRIDGE PAINTER COMPANY

### 獨市中西餐館生意

亞省式號路與四十九號，交叉路必經之  
拉卡夫中心，買賣市場，學校，  
本店位置正街舖面，天然地氣，來去  
水，尾端四層房屋，現因年老，人  
力缺乏，有志經營者，兩面商議由  
尊便。

### 訪英雄相命

專究命理相格掌紋  
占卦擇日地理堪輿  
男婦動靜應驗與否  
婚姻姻緣是非兒女婚  
姻姻緣是非兒女婚  
富貴本天成莫道無端無端  
榮華富貴命須知子會爭雄  
寓唐人街新亞細亞片打街東豐百號候教  
電話：686-8888

### 健氏電髮之家

八八四東市市定街  
電話：254-6626  
營業時間：由星期六  
星期一至星期日  
電髮、香、不、風、健  
登髮、港、到、需、格、氏  
假髮、染、名、即、預、獨、髮  
髮、髮、師、代、約、具、型  
保、證、滿、意

### A & B HOME REPAIRS & CHIMNEY SERVICES

Phone 688-2946  
專門承接搜煙通  
或修理，新蓋與  
修理各種天面，  
溝通管滴修理或  
換新，各項木工  
與三合土工程。  
清理濕土庫等，工作精良，  
價錢克己，華友光顧，無任  
歡迎。

### 園桃

HO INN CHOP SUEY  
79 PENDER ST. E.  
VANCOUVER 4, B.C.  
廚師上等  
調味菜莊  
地方雅潔  
招呼妥當  
大鑊小酌  
隨時應命  
價格公道  
格外歡迎

### 明達

承接木工油漆  
專做裝修門及時代化傢俱  
開光光顧無任歡迎  
日夜電話：876-4701

### 廠麵華南

TOP VALU FOOD PRODUCTS LTD.  
136 Powell St. Vancouver 4, B.C.  
PHONE: 683-0733  
各種新鮮  
日日生鮮  
超等乾麵  
爽滑可口  
新型機器  
名師精製  
大小光顧  
均極歡迎

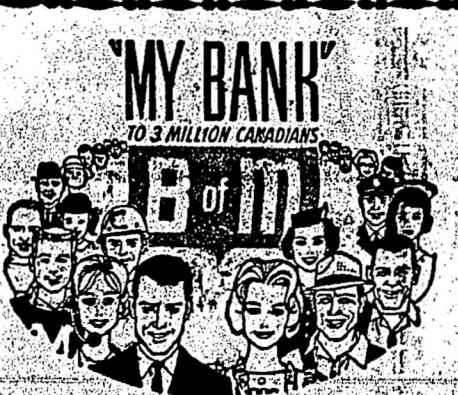
### 廠麵旗花

NORTHWEST FOOD PRODUCTS LIMITED  
355 Powell St. Vancouver 4, B.C. Phone: 684-9820  
五磅十扎  
花旗乾麵  
雲吞乾麵  
花旗炸麵  
蒸氣炸麵  
鮮香捲皮  
新鮮麵皮  
幸運餅仔  
迎歡辦索發批沽零



236 PENDER ST. E. VANCOUVER 4, B.C. PHONE: MU 3-3032

唐山生羌  
沙坪粉葛  
黑味瓜  
去衣綠豆  
海折皮  
禾虫干  
芝麻胡粉  
花生胡粉  
每逢星期式猪肉、牛肉、  
雞翼大減價，歡迎光顧。



日過一日  
代代相承，滿地可銀行  
已為加國人士所信用，  
直至今日，由東及西，  
已超過三百萬人，滿地  
可銀行是我之銀行。  
BANK OF MONTREAL  
Canada's First Bank  
PENDEH & COLUMBIA STS  
BRANCH  
經理  
馬國材  
由壹八零七年為加國各界人士服務

### 司公業實打片

專租代收 樓按揭房 買賣業實 樓業各 理代號本  
Pender Realty & Insurance  
— Agencies Ltd. —  
156 E. PENDER ST., MU 2-1851  
Vancouver, B.C.  
李華英 325-3405 梁一強 FA 5-1844 黃國強 277-5841  
陳李錦華 321-6213 梁國武 325-3757



商業樓宇 各種燕梳  
新舊房屋 代收租項  
▲五期新屋入屋，近乃德湖邊，入屋甚佳  
▲近唐人街三層樓，樓上三房二十八間，冷  
熱水，樓下好，舖面入屋甚佳，開價三萬  
八千元，先交壹半現款。(李華英)  
▲六期新三層樓，位近一街夾卑詩街，近  
卑詩街，一併出售，價四萬四千元(黃國強)  
▲近唐人街，全新兩層，兩年新三層，角位  
佳，全價三萬三千九百元。(梁國武)  
▲近唐人街，全新兩層，一併出售，另有  
十八個房出租，每月入息四百七十元，全價  
五萬九千元，先交壹半現款，餘款分期  
還。(李華英)  
▲名貴屋列在住宅區，六年新，四個睡房及遊  
樂室，近學校及巴士，全價五萬五千九百  
元。(梁一強)  
▲近唐人街，全新三層，隨時可搬入，三  
個睡房，兩個廁所，面積一千四百方尺，實  
二萬八千元，四層睡房三個廁所，面積二  
千八百方尺，實三萬四千五百元。(梁國強)  
▲近唐人街，全新四層，四十五個房，全價  
四萬八千元，全價四萬四千五百元。(梁一強)  
▲近唐人街，全新四層，四十五個房，全價  
四萬八千元，全價四萬四千五百元。(梁一強)  
▲本號代辦人專辦房屋買賣，各項燕梳  
價錢公道，保證安全。(梁國武)  
公證人 梁國武

專門修理  
T.V. REPAIR  
AL5-6360  
保證三月  
華僑特價  
KEN CHAN  
陳天任  
2024 E. 4TH AVE.

有工廠用之摩打衣車，請於下午五時  
後，電話：式五三、八一〇一  
注意  
Key Yee Agency P.O. Box 2381  
VANCOUVER, B.C.

平安茶 化滯 清熱 每打 一元二角  
第一止痛 必靈丹 每打 一元  
大鑊壹元五毛 中鑊壹元 小鑊五毛  
內外各症 可食可擦  
皮膚病 癰疽 疔瘡 癰疽 疔瘡  
四十餘年 遠近各國  
奇異 藥水  
創製 朱玉  
藥水 奇異  
大鑊壹元五毛 中鑊壹元 小鑊五毛  
內外各症 可食可擦  
皮膚病 癰疽 疔瘡 癰疽 疔瘡  
四十餘年 遠近各國  
奇異 藥水  
創製 朱玉

ARMSTRONG & CO.  
304 Dunlavy Ave., Vancouver, B.C.  
本店創設四十  
餘年經驗豐富  
價錢克己服務  
周到遠近聞名  
華友光顧極表  
歡迎如有接洽  
請向李榮  
特約華人經理李榮  
李榮 254-2811  
李榮 254-2811

光日袁  
K. Y. DESIGN  
1414 W. 70th AVE.,  
Phone: 263-4656  
裝修旅店  
改造房屋  
設計佈置  
免費估價  
屋宇圖則  
大小工程  
取價公平  
僑胞光顧  
一律歡迎

STANARD  
修理服務公司  
電話：685-7022  
專門承接普通  
清理煙爐天蓋  
牆壁等工作。  
估計。  
蒸汽洗滌免費

室茶海四  
Shui Hsui Cafe  
253 Keefer St.,  
Vancouver, B.C.  
鹹甜美點  
即日應市

女中醫黎達民  
曾任世界紅十字會醫院上海分院醫師  
曾任南京貧民診所主任  
前任澳門同善堂醫務主任  
武吉街四四四號東方旅館一〇一號  
歡迎僑胞通問轉並代寄藥料  
445 GORE AVE., VANCOUVER 4, B.C.  
電話：682-1078

樓翠玉  
JADE PALACE  
252 E. PENDER ST.  
Tel. 684-3525  
有香港名師  
特別小菜  
南北美點  
僑胞服務  
打牙祭

司公業實場市頓問点  
Market Real Estate Ltd.  
10215 - 97 ST. EDMONTON PH. 429-2584  
朱成鈞 LOUIS GEE 晚 488-2883  
本公司專營  
買賣房屋柏  
文生意園口  
柏文地皮  
代理各種燕  
梳按揭等  
建築新屋宇  
勁柏文  
僑胞光顧 無任歡迎

富源汽車公司 華人代理黃莊利  
法國名廠製造  
年樂牌  
RENAULT  
瑞典豪華  
VOLVO  
美耐耐用  
JOHNNY WONG  
歡迎僑胞 駕臨參觀試車  
Vancouver Volvo Sales  
1090 West Georgia Vancouver 5, B.C.  
電話：682-4708